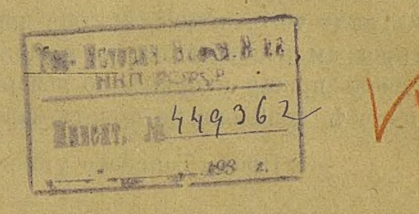
ПРОГРАММА

ДЛЯ СОБИРАНІЯ СВѢДѢНІЙ, НЕОБХОДИМЫХЪ ДЛЯ СОСТАВЛЕНІЯ ДІАЛЕКТОЛОГИЧЕСКОЙ КАРТЫ РУССКАГО ЯЗЫКА ВЪ СИБИРИ.

СѢВЕРНОВЕЛИКОРУССКІЕ
И
СРЕДНЕВЕЛИКОРУССКІЕ ГОВОРЫ.

(Оттискъ изъ „Извѣстій Томскаго Университета").



ТОМСКЪ
Типографія Всероссійской Академіи Генеральнаго Штаба.
1919.

М. Г. Русскіе говоры Сибири почти не изучены. Приступая къ изученію ихъ и къ составленію діалектологической карты русскаго языка въ Сибири, въ надеждѣ на Ваше благосклонное содѣйствіе, я обращаюсь къ Вамъ съ просьбой сообщить мнѣ свѣдѣнія объ особенностяхъ русскаго языка той мѣстности, гдѣ Вы живете или жили. Я буду благодаренъ Вамъ за всякое сообщеніе, какъ подробное, такъ и краткое, но убѣдительно прошу прежде всего дать точные отвѣты на прилагаемые вопросы, хотя бы эти вопросы и казались Вамъ несущественными, а затѣмъ, если вы найдете возможнымъ, дополнить свои отвѣты и другими свѣдѣніями. Старайтесь писать такъ, какъ произносятъ, не стѣсняясь общепринятымъ правописаніемъ, и обязательно отмѣчая ударенія. Если Вы не имѣете времени для полнаго отвѣта, можете ограничиваться подчеркиваніемъ и исправленіемъ въ программѣ примѣровъ, соотвѣтственно извѣстному Вамъ говору. Прислушивайтесь къ языку старожиловъ, староселовъ и новоселовъ, а не временно проживающихъ у Васъ. Если есть разница въ говорѣ извѣстныхъ Вамъ селеній, то, приводя примѣръ, будьте добры всякій разъ указывать, отъ жителей какого именно селенія Вы его слышали. Точно также, если говоръ молодежи отличается въ чемъ-нибудь отъ говора старшаго поколѣнія, то отмѣчайте особо произношеніе молодежи и произношеніе старшаго поколѣнія. То же дѣлайте, если говоръ одной части селенія отличается отъ говора другой части селенія. Если Вы пожелаете точно записать цѣлыя произведенія устной народной словесности, то имѣйте въ виду, что болѣе пригодный матеріалъ по современному языку даютъ сказки, а затѣмъ уже пѣсни.

Отвѣтъ на программу и записи произведеній благоволите посылать по слѣдующему адресу: Томскъ, Университетъ, въ Общество Этнографіи, Исторіи и Археологіи при Томскомъ Университетѣ, предсѣдателю Общества проф. А. Д. Григорьеву. Можете посылать подъ бандеролью или въ незапечатанномъ конвертѣ, наложеннымъ платежомъ.

Въ виду того, что, вслѣдствіе дороговизны печатанья и бумаги, программа печатается въ ограниченномъ числѣ экземпляровъ, очень прошу непремѣнно возвращать программу даже въ томъ случаѣ, если она не будетъ заполнена*).

Проф. Томскаго университета *А. Григорьевъ.*

---

*) Эта программа въ своей основѣ является программой, составленной Московской Діалектологической Комиссіей, состоящей при Академіи Наукъ, вып. 2, (Русскій Филологич. Вѣстникъ 1911). Въ ней мною сдѣланы только необходимыя для Сибири измѣненія и добавленія.

1. Сообщите точно названіе (если ихъ нѣсколько, то всѣ) города, деревни или села (заимки, хутора, посада), къ которымъ относятся дальнѣйшіе отвѣты; обозначьте, какого эта деревня (село, заимка, хуторъ) прихода, волости (или станицы), уѣзда (или округа) и губерніи (или области); назовите ближайшую желѣзнодорожную станцію (или пароходную пристань) и почтовое отдѣленіе и укажите приблизительное разстояніе отъ станціи и отъ уѣзднаго города, а также отмѣтьте, откуда и когда явились жители описываемаго селенія.

2. Говорятъ ли у Васъ на *о* или на *а*, т. е. произносятъ ли в*о*ды, д*о*мой, или в*а*ды, д*а*мой? [1]). Если у Васъ говорятъ на *о*, то отвѣчайте на вопросы съ 3 по 13 и съ 17 до конца, а если говорятъ на *а*, то отвѣчайте на вопросы съ 14 до конца.

Вопросы для окающихъ говоровъ.

3. Произносятъ ли у Васъ въ слогѣ, непосредственно предшествующемъ ударяемому, *о* всегда, какъ *о*, или не всегда, а именно:

а) можетъ быть, произносятъ *о*, какъ *о*, только въ положеніи передъ ударяемымъ *о* или *ё*, а въ остальныхъ случаяхъ какъ *а*? Напримѣръ: в*о*дой, д*о*мой, к*о*рова, п*о*дённой, п*о*йдём, но в*а*да, п*а*шли, п*а*ди;

б) можетъ быть, у Васъ произносятъ *а* вмѣсто *о* въ слогѣ передъ ударяемымъ *а*, а въ остальныхъ случаяхъ *о*? Напримѣръ: в*а*да, но в*о*ды, п*а*шла, но п*о*шли;

в) можетъ быть, у Васъ произносятъ *а* вмѣсто *о* также и въ другихъ случаяхъ? Приведите примѣры.

4. Произносятъ ли вмѣсто *о* во 2-омъ слогѣ отъ ударенія къ началу слова *о*, или неясный звукъ? Напримѣръ: б*о*рода, в*о*рожить, к*о*нопля, х*о*роши, х*о*муты, к*о*вырять, к*о*былица.

5. Произносятъ ли въ слогахъ послѣ ударенія *о*, какъ *о*, или какъ нибудь иначе:

---

[1]) Въ виду отсутствія въ типографіи буквъ съ удареніями, онѣ замѣнены черными (жирными) буквами. Курсивныя (писанныя) буквы обозначаютъ тотъ звукъ въ словѣ, на который надо обратить особенное вниманіе при отвѣтѣ.

а) не въ конечномъ слогѣ: бороды, из города, в городѣ, этово, дурочка, палочка, или съ инымъ звукомъ?

б) въ конечномъ слогѣ передъ согласнымъ звукомъ: этот, город, голос, волость, или съ инымъ звукомъ?

в) въ концѣ слова: надо, мѣсто, сѣно, доброво, батюшко, или съ инымъ звукомъ?

6. Не произносятъ ли *о* вмѣсто *а* передъ слогомъ съ *о*: зобота, стоновиться, зобор, долёко?

7. Если *о* въ другихъ случаяхъ не сохраняется, то не сохраняется ли оно все таки въ приставкахъ: по-, до-, со-, во-, под-: поскорѣй, полюбить, погубить, пожар, дойду, сойду, войду, поднимать и т. п.?

8. Какъ произносится *е* передъ удареніемъ:

а) или какъ *ё* вездѣ передъ твердымъ согласнымъ: слёза, слёзу, слёзой, бёру?

б) или какъ *ё* только передъ слогомъ съ *о*: слёзой, бёрёшь, но: слеза, слезы, слезу, беру (или, можетъ быть, иначе: слиза, слизы, слизу, биру, или: сляза, слязы, слязу, бяру)?

в) или какъ *ё* передъ слогомъ со всякимъ гласнымъ, кромѣ *а*: слёзы, слёзу, слёзой, бёру, но слеза (или, можетъ быть, иначе: слиза, или сляза)?

г) или, наконецъ, какъ *е* вездѣ: слеза, слезы, слезу, слезой, беру, берёшь?

9. Произносятъ ли: берегу, перенёс, или: бирягу, пирянёс, или какъ-нибудь иначе?

10. Можетъ быть, у Васъ встрѣчается *ё* передъ мягкимъ [1]) согласнымъ; тёсьма, сёрьга, дёрьмо, в сёлѣ?

11. Произносятъ ли *ё* вмѣсто *е* послѣ ударенія:

а) въ слогѣ неконечномъ: озёро, весёло, прежнмёу, вынёсу, денёжки, или произносятъ: озеро, весело, прежнему, вынесу, денежки, или озяро, весяло, прежняму, вынясу, деняжки, или озиро, весило, прежниму, вынису, денижки?

б) въ послѣднемъ слогѣ передъ согласнымъ или й: денёг, вѣтёр, гривён, копѣёк, барынёй, пашот, машот, вынёс, вывёл, или произносятъ: денег, вѣтер, гривен, копѣек, барыней, пашет, машет,

---

[1]) Твердые согласные тѣ, послѣ буквъ которыхъ пишутся *а, о, у, ы, э, ъ*; мягкіе—послѣ буквъ которыхъ пишутся *я, е, ю, и, і, ѣ, ь*.

вынес, вывел, или: деняг, вѣтяр, гривян, копѣяк, барыняй, выняс, вывял, или: дениг, вѣтир, гривин, копѣик, барыній, вынис, вывил?

в) въ концѣ слова: дайтё, идитё, гожо, морё, полё, пишо (вмѣсто „пишетъ"), умѣё, кольё, воскресеньё, а также: доброё, дурныё, бѣдныё, или произносятъ: дайте, идите, гоже, море, поле, пише, умѣе, колье, воскресенье, или: дайтя, идитя, гожа, моря, поля, пиша, умѣя, колья, или: дайти, идити и т. д.?

12. Произносятъ ли *ё* вмѣсто *ѣ* передъ удареніемъ, напримѣръ: гнёздо, звёзда, в лёсу, рёка, пётух?

13. Произносятъ ли у Васъ: пчелиный, жених, желѣзо, пшеница, желудок, желанный, или: пчалиный, жаних, жалѣзо, пшаница, жалудок, жаланный, или: пчолиный, жоних, жолѣзо, пшоница, жолудок, жоланный, или: пчилиный, жыних, жылѣзо, пшыница, жылудок, жыланный?

Вопросы для акающихъ говоровъ.

14. Какіе звуки произносятъ вмѣсто *о* и *а* въ слогахъ передъ удареніемъ? А именно:

а) Въ слогѣ непосредственно передъ удареніемъ произносятъ ли *а*, или *ы*, или что-то среднее между *а* и *ы*, въ зависимости отъ того, будетъ ли въ ударяемомъ слогѣ гласный *а* или какой-нибудь другой гласный? Напримѣръ, произнесутъ ли: вада, вады, вадой, хажу, или: вада, но выды, выдой, хыжу, или: выда, но вады, вадой, хажу, или: выда, выды, выдой, хыжу?

Отвѣтивъ на этотъ вопросъ, прислушайтесь, такъ же ли произнесутъ: теплата, пустата, хлопатать, горадок, теплаты, теплатой, или: теплата, но теплыты, теплытой, горыдок, хлопычу, или: теплыта, но теплаты, теплатой, горадок, или: теплыта, теплытой, теплыты, горыдок и т. д.?

Или же произнесутъ: выда, но теплата, выды, но теплаты, выдой, но теплатой?

б) Въ слогѣ второмъ отъ ударенія и далѣе къ началу слова произносятъ ли *а*, или *ы*, или что-то среднее между *а* и *ы*? Напримѣръ, какъ произнесутъ слова: голова, покажу, запереть, наступить, поколотить, запорошить, или гылова, пыкажу и т. д.?

15. Какіе звуки произносятся вмѣсто *о, а* въ слогахъ послѣ ударенія:

а) не въ конечномъ слогѣ: бор*ы*ды, из гор*ы*да, в гор*ы*дѣ, эт*ы*ва, дур*ы*чка, пал*ы*чка, или: бор*а*ды, из гор*а*да, в гор*а*дѣ, эт*а*ва, дур*а*чка, пал*а*чка, или съ неяснымъ звукомъ?

б) въ послѣднемъ слогѣ передъ согласнымъ: ет*а*т, гор*а*д, гол*а*с, игол*а*к, кор*а*б, вол*а*сть, дум*а*ть, выд*а*ть, или: ет*ы*т, гор*ы*д, гол*ы*с, игол*ы*к, кор*ы*б, вол*ы*сть, дум*ы*ть, выд*ы*ть, или какъ-нибудь иначе?

в) въ концѣ слова: добров*о*, над*о*, мѣст*о*, сѣн*о*, сказал*а*, баб*а*, или: добрав*а*, над*а*, мѣст*а*, сѣн*а*, или съ неяснымъ звукомъ?

16. Какіе звуки произносятъ вмѣсто *е, ѣ, я* въ слогахъ передъ удареніемъ? А именно:

а) Въ слогѣ непосредственно передъ удареніемъ произносятъ ли *е*, или *и*, или *я*, въ зависимости отъ того, будетъ ли въ ударяемомъ слогѣ гласный *а* или какой-нибудь другой гласный? Напр., произнесутъ ли: в*е*ла, т*е*мна, п*е*чать, р*е*ка, б*е*жать, п*е*сок, в*е*ду, с*е*ло, п*е*так, пр*е*ду (пряду), д*е*шовый, п*е*шком, п*е*чёнка, или: в*я*ла, т*я*мна, п*я*чать, р*я*ка, б*я*жать, п*я*так, пр*я*ду, но п*и*сок, в*и*ду, с*и*ло, д*и*шовый, п*и*шком, п*и*чёнка, или: в*и*ла, т*и*мна, р*и*ка, б*и*жать, п*и*так..., но п*я*сок, в*я*ду, д*я*шовый..?

Отвѣтивъ на этотъ вопросъ, прислушайтесь, такъ же ли произнесутъ: вес*е*ла, прин*е*сла, зал*е*зать, выс*е*вать, выгр*е*бать, у*е*зжать, прин*е*ла, пом*е*ло, сем*е*рых, дер*е*вушка, бер*е*жок, чиж*е*лѣй, поч*е*рнѣй, или: вес*е*ла, прин*е*сла, зал*е*зать... прин*е*ла, но: пом*я*ло, сем*я*рых, дер*я*вушка, бер*я*жок, чиж*а*лѣй, поч*а*рнѣй, или: вес*и*ла, прин*и*сла, зал*и*зать, выс*и*вать... прин*и*ла, но: пом*я*ло и т. д., или: вес*я*ла, прин*я*сла и т. д., но: пом*и*ло, сем*и*рых и т. д., или: вес*я*ла, прин*я*сла... пом*я*ло, сем*я*рых и т. д., или: вес*и*ла... пом*и*ло и т. д.?

Или же: в*и*ла, т*и*мна, но: вес*я*ла, прин*я*сла, пом*я*ло, сем*я*рых и т. д., или какъ-нибудь иначе?

б) Въ слогѣ второмъ отъ ударенія и далѣе къ началу слова произносятъ ли *е*, или *и*, или *я*? Напримѣръ, какъ произнесутъ слова: т*е*плота, с*е*мерых, д*е*ревушка, п*е*туха, пр*я*миком, или: т*я*плота, с*и*мерых и т. д., или: т*я*плота и т. д.?

17. Не произносятся ли *е*, *ѣ*, *я* непосредственно передъ удареніемъ различно передъ твердымъ и мягкимъ согласнымъ [1]? Напр., т*я*мна, пон*я*су, пом*я*ло, п*я*так, пр*я*ду, но: в*и*лят, м*и*нять, п*и*ти, дес*и*ти, или: в*е*лят, м*е*нять, п*е*ти, дес*е*ти?

18. Какъ произносятся *е*, *ѣ*, *я* въ слогахъ 2-мъ и 3-ьемъ отъ ударенія къ началу слова? Нѣтъ ли разницы въ произношеніи ихъ въ зависимости отъ слѣдующихъ звуковъ? Для примѣра отмѣтьте, какъ произносятъ слѣдующія слова: в*и*ставой, т*и*снота, т*и*плата; п*и*туха, ч*и*тырёх; д*и*ревушка, в*и*село, б*и*регу, з*и*леной, с*и*мерых, в*и*лика, ж*ы*нихи, пр*и*миком, р*и*тивая, или: в*я*ставой, т*я*снота, т*я*плота; п*я*туха, ч*а*тырёх; д*я*ревушка, в*я*село, б*я*регу, з*я*леной, с*я*мерых, в*я*лика, ж*а*нихи, пр*я*миком, р*я*тивая?

19. а) Какъ произносятся *е*, *ѣ*, *я* послѣ ударенія не въ послѣднемъ слогѣ: какъ *и*, какъ *я*, или, какъ *е*: оз*я*ра, вес*я*ла, погр*я*ба, мам*я*нька, вид*я*ла, прежн*я*му, вын*я*су, ден*я*жки, мат*я*ри, выв*я*ди, пом*я*рли, ос*я*нью, сел*я*зень, выр*я*дить, пам*я*ти..., или: оз*и*ра, вес*и*ла, погр*и*ба, мам*и*нька, вид*и*ла, прежн*и*му, вын*и*су, ден*и*жки, мат*и*ри, выв*и*ди, пом*и*рли, ос*и*нью, сел*и*зень, выр*и*дить, пам*и*ти, или: оз*е*ра, вес*е*ла и т. д.?

б) Какъ произносятся *е*, *ѣ*, *я* послѣ ударенія въ послѣднемъ слогѣ передъ согласнымъ или передъ *й*: пом*я*р, ден*я*г, вѣт*я*р, грив*я*н, копѣ*я*к, ястр*я*б, пал*я*ц, барын*я*й, вид*я*ть (видѣть), полд*я*нь, пам*я*ть и т. д., или: пом*е*р, ден*е*г, грив*е*н, копѣ*е*к, ястр*е*б, пал*е*ц, барын*е*й, вид*е*ть, полд*е*нь, пам*е*ть, или: пом*и*р, ден*и*г и т. д.?

в) Какъ произносятся *е*, *ѣ* послѣ ударенія въ концѣ слова? Произносятся ли эти гласные (*е*, *ѣ*) одинаково, какъ *я* (или, какъ *и*), напримѣръ: уйти в пол*я*, в мор*я*; дайт*я*, идит*я*, видит*я*, знает*я*; тапер*я*, четыр*я*, крестьян*я*, они обо*я*, дво*я*, тро*я*; буд*я*, он ход*я*;—ночевать в пол*я*, на дорог*я*, на дуб*я*, в лѣс*я*, в работ*я*, в город*я*, вмѣст*я*, или: дайт*и*, идит*и*, видит*и*, тапер*и*, крестьян*и*, обо*и*, дво*и*, на дорог*и*, в работ*и*, в город*и* (съ *и* или неяснымъ звукомъ) и проч., или же неодинаково: дайт*я*, идит*я*, тапер*я*, крестьян*я*, дво*я*, буд*я*, ход*я* и проч., но: ночевать в пол*и*, на дорог*и*, в работ*и*, у хат*и*, в город*и*, вмѣст*и*?

---

[1] Твердые согласные тѣ, послѣ буквъ которыхъ пишутся *а*, *о*, *у*, *ы*, *э*, *ъ*; мягкіе—послѣ буквъ которыхъ пишутся *я*, *е*, *ю*, *и*, *і*, *ѣ*, *ь*.

Вопросы, общіе для всѣхъ говоровъ.

20. Не произносятъ ли иногда вмѣсто ударяемыхъ *о, ё* звуки *у, ю* или звуки средніе между *о* и *у, е—ю* или звуки *уо, ю*, напримѣръ, въ словахъ: нужка (ножка), вудка (водка), труйка (тройка), мнуго (много), наруд (народъ), селу (село), хорошу (хорошо), *сюл* (сёлъ), моюй (моёй), или в*уо*дка, тр*уо*йка, мн*уо*го нар*уо*д, *сюол* и т. п.?

21. Не замѣчали ли Вы, что вмѣсто *о* произносятъ *у*: а) въ началѣ слова: *у*гурцы, *у*топри, *у*горот, *у*бо мнѣ, *у*бмануть, *у*т тебя и т. п., или б) не въ началѣ слова: б*у*лото, к*у*мар, г*у*лова, с*у*мовар, войл*у*к, ябл*у*к, по н*у*су, под г*у*ру, палк*уй*?

22. Не произносятъ ли *е* вмѣсто ударяемаго *ё*, напримѣръ: а) перышко, ребрышко, мед, темный и т. п., б) дешево, одежа, лепешка, теща и т. п., в) кулечек, мѣшечек и т. п.?

23. Не произносятъ ли *ё* вмѣсто *е* въ словахъ: тво*ёй*, сво*ёй*, чь*ёй*, вс*ёй*?

24. Не произносятъ ли *и* вмѣсто *ѣ*, подъ удареніемъ:

а) передъ мягкимъ согласнымъ: зд*и*сь, м*и*дь, л*и*нь, пов*и*сить, й*и*сть, мисяц, виник, сини, на сини (сѣнѣ), свитит;

б) передъ твердымъ согласнымъ: хл*и*б, л*и*с, нит, мисто, лито, дило, пол*и*но;

в) въ концѣ слова: на концы, на зори, на земли, на столи, на руки, мни, теби, себи, гди и т. п.?

25. Не произносятъ ли *и* вмѣсто *е* въ словахъ: т*и*сть, дв*и*рь? Не знаете ли еще примѣровъ?

26. Не произносятъ ли *е* вмѣсто *я* подъ удареніемъ, напримѣръ, въ словахъ: гр*е*зь, п*е*ть, д*е*дя, в шл*е*пѣ, хоз*е*ин?

27. Какъ произносятъ *а* послѣ шипящихъ и *я* безъ ударенія:

а) передъ твердымъ согласнымъ: ш*а*лун, ж*а*лать, ч*а*сы, вз*я*ла, пр*я*ду, п*я*так, или: ш*е*лун, ж*е*лать, ч*е*сы, вз*е*ла, пр*е*ду, п*е*так, или: ш*ы*лун, ж*ы*лать, ч*ы*сы, вз*и*ла, пр*и*ду, п*и*так?

б) передъ мягкимъ согласнымъ: п*я*ти, дес*я*ти, гл*я*дѣть, ш*а*лить, ж*а*лѣть, ч*а*дить, или: п*е*ти, дес*е*ти, гл*е*дѣть, ш*е*лить, ж*е*лѣть, ч*е*дить, или: п*и*ти, дес*и*ти, гл*и*дѣть, ш*ы*лить, ж*ы*лѣть, ч*и*дить?

28. Не произносятъ ли *э*, *у*, *а* вмѣсто *е*, *ю*, *я*, напримѣръ, въ словахъ: умѣ*э*т, краснѣ*э*т, мо*э*т, гуля*э*т, дѣла*э*т, зна*э*шь, бѣга*э*т, по*э*дет, быва*э*т, хозя*э*ва, зна*у*, дѣла*у* (вмѣсто знаю, дѣлаю), бѣла*а*, худа*а* вмѣсто бѣлая, худая?

29. Не произносятъ ли со стяженіемъ: он знат, быват, дѣл*ат*, робот*ат*, подсказыв*ат*; бѣл*а* (вм. бѣлая), зелен*а*, син*я* (вм. синяя); миколав, пэхал, умѣт, краснѣт, сергѣв, тимофев, копѣк; робот*у* (работаю), дѣл*у* (дѣлаю); другу, хорош*у*, син*ю*, бѣл*у*; м*о*му, тв*о*му, мот (моетъ), бѣл*о* (бѣлое)?

30. Не произносятъ ли *у* вмѣсто *в* въ началѣ слова, напримѣръ: *у*здумал, *у*сходит, *у*друг, *у*мѣстѣ, *у*розь, *у*стал (встал), *у*дова, *у*нук, *у*сё (всё), а также вмѣсто предлога *въ*: *у* водѣ, у городѣ, пойти *у* поле? Не употребляется ли вмѣсто предлоговъ *въ*, *у* предлоги *ув*, *уво*: *ув* острогѣ, *ув* овсѣ, *уво* всѣх, *уво* въѣздѣ (въ уѣздѣ) и т. п.?

31. Не произносятъ ли вмѣсто *в* въ серединѣ или въ концѣ слова *у* очень краткое (обозначьте его ў)? Если да, то замѣтьте, въ какихъ случаяхъ это бываетъ:

а) передъ согласными: дѣ*ў*ка, тра*ў*ка, пра*ў*да, о*ў*са, о*ў*цы, уста*ў*ши, гото*ў*лю, поста*ў*лю, ло*ў*лю...;

б) въ концѣ слова: годо*ў*, коро*ў*, гото*ў*, поста*ў* (поставь), кро*ў* (кровь), любо*ў*, краси*ў* (красивъ)?

32. Не говорятъ ли съ приставнымъ *в* въ началѣ слова: *в*озимь, *в*окна, *в*осень, *в*утка, *в*улица, *в*ухо и т. д., или со вставнымъ въ серединѣ: на*в*ука, па*в*ук?

33. Не произносятъ ли, наоборотъ, въ началѣ слова *в* вмѣсто *у*: *в*тюг, *в*мѣть, *в*дарить, *в* тебя (у тебя)?

34. Не произносятъ ли *л* твердое вмѣсто *ль*, напримѣръ: колоко*л*на, бо*л*ной, бо*л*шой?

35. Не произносятъ ли *ў* вмѣсто *л*: зна*ў*, быва*ў*, ходи*ў*, пи*ў*, по*ў*но, во*ў*к, до*ў*гій, кобы*ў*?

36. Имѣйте въ виду, что въ разныхъ говорахъ букву *г* произносятъ по-разному. Такъ какъ это различіе очень важно, а человѣку, не слыхавшему другого произношенія *г*, кромѣ своего, опредѣлить его трудно, то прислушайтесь сначала и постарайтесь почувствовать, какъ Вы сами произносите *г*: можно ли его тянуть, какъ *х*, или нельзя, какъ *к*; первое *г* называется въ наукѣ длительнымъ (слышится, напр., въ южно-

великорусскихъ губ., Бѣлоруссіи и Малороссіи), второе называется взрывнымъ (слышится, напр., въ сѣверныхъ губ. и въ Москвѣ) [1]). Какъ говорятъ у Васъ, напр., въ словахъ: *городъ*, голова, другой?

37. Какъ произносятъ въ Вашей мѣстности: поро*к* у двери, он лу*к* ушол косить, мой дру*к* обманул меня, в остро*к* отправили, или: поро*х*..., лу*х*..., дру*х*..., остро*х*...?

38. Произносятъ ли родит. пад. единств. числа прилагательныхъ и мѣстоименій мужескаго и средняго рода съ окончаніями: *ово, ова* (какъ, напр., въ Москвѣ), или съ окончаніями *ого, ога*, или съ окончаніемъ *оо* (добро*о*, мо*о*, зло*о*)? Быть можетъ, *г* слышится только въ окончаніи мѣстоименій, т. е.: зло*ва*, добр*ава*, бѣл*ыва*, но: того, кого?

39. Не произносятъ ли *ф* вмѣсто *х, хв*: *ф*ост, *ф*астать, *ф*орост, ку*ф*арка, мои*ф*, добры*ф*, в дома*ф*, или, наоборотъ: *х, хв* вмѣсто *ф*: *Хв*ёдор, *Хв*илип, Митро*хв*ан, А*х*имья, домо*х* (домовъ), столо*х* (столовъ)?

40. Произносятъ ли согласные *ш, ж* твердо, по-московски, или мягко: ду*ш*я, *ш*юба, *ш*ить (почти какъ „шить", а не шыть", какъ въ Москвѣ), *ш*юм, *ш*ягать, *ж*ярко, по*ж*яр, поса*ж*ю, *ж*ить (а не „жыть", какъ въ Москвѣ)?

41. Произносятъ ли *ч* мягко, по-московски: до*ч*ь, бо*ч*ька, *ч*истый, *ч*яй, *ч*ерьви, мол*ч*и, или твердо: до*ч*ъ, бо*ч*ъка, *ч*ыстый, *ч*эрьви, мол*ч*ы, *ч*ай (въ родѣ, какъ „тшай")?

Не произносятъ ли *ть* вмѣсто *ч*: но*ть*, до*ть*, по*ть*ти, *т*истый, *тя*й, *тю*до?

42. Произносятъ ли *ц* твердо, по-московски: *ц*арь, кон*ц*ы, от*ц*у, *ц*эрковь..., или мягко: *ц*ярь, кон*ц*и, от*ц*ю, *ц*ерковь (въ родѣ, какъ т͡ьсерковь)?

43. Не произносятъ ли *ц* вмѣсто *ч*? Если да, то произносятъ ли его твердо (*ц*ай, *ц*асто, до*ц*ка, пе*ц*ка, *ц*удо, *ц*ыстый, полу*ц*ыл, про*ц*ытать, пле*ц*о), или мягко (*ц*яй, пле*ц*ё, *ц*юдо...), или какъ звукъ, средній между *ч* и *ц* (обозначьте *ч*ᶜ или *ц*ᶜ)?

Не произносятъ ли, наоборотъ, *ч* вмѣсто *ц*? Если да, то произносятъ ли его твердо: *ч*эрква, кон*ч*ы, *ч*элый, *ч*эловаччя,

---

[1]) Въ Москвѣ и на сѣверѣ произносятъ и первое *г* (длительное), но только въ нѣкоторыхъ словахъ: Бо*г*а, *Г*осподи, бо*г*атый...

курича, улича, яйчо, или мягко: *черква*, кончи, *чѣлый*. *человаччя*, курича, улича, яйчё, или какъ звукъ, среднiй между *ч* и *ц* (обозначьте *чц* или *цч*)?

44. Какъ у Васъ произносится *щ*: какъ двойное *ш*, или какъ *шч*? И притомъ произносятъ ли *щ*, какъ двойное *ш* мягкое, въ родѣ *шьшь*, или какъ двойное *ш* твердое, въ родѣ *шъшъ*: тё*шьшя*, пу*шьшю*, е*шьшё*, или тё*шъша*, пу*шъшу*, е*шъшо*? И также произносятъ ли *щ*, какъ *шч* мягкое, въ родѣ *шьчь*, или какъ *шч* твердое, въ родѣ *шъчъ*: тё*шьчя*, пу*шьчю*, е*шьчё*, или тё*шъча*, пу*шъчу*, е*шъчо*?

45. Въ концѣ слова говорятъ ли: до*щь*, товари*щь*, кле*щь* (съ мягкимъ *щ* по-московски), или: до*шъ*, товари*шъ*, кле*шъ*?— ям*щ*ик, бар*щ*ина, деревен*щ*ина, или: ям*ш*ык, бар*шы*на, деревень*шы*на?

46. Какъ произносятъ слова: дождя, вожжи, дрожжи, ѣзжу,—съ мягкимъ шипящимъ звукомъ (въ родѣ: *дожьжя*, во*жьжи*, дро*жьжи*, ѣ*жьжю*, или: до*жьджя*, во*жьджи*, ѣ*жьджю*), или твёрдо, какъ: до*жжа*, во*жжы*, дро*жжы*, ѣ*жжу*. или: до*жджа*, во*жджы*, ѣ*жджу*, или: до*ждя*, во*жди*, дро*жди*, ѣ*ждю*?

47. Не произносятъ ли *ссь* вмѣсто *щ (ш)*: пуссю, иссё, иссешь, *сси*сливый, товари*сь*, пу*сс*яй? Не говорятъ ли: до*зз*я, ѣ*ззю*, во*ззи* вмѣсто: дождя, ѣзжу, вожжи? Не произносятъ ли и въ этихъ случаяхъ среднiй звукъ: не то *ссь*, *ззь*, не то *щ*, *жжь*?

48. Не произносятъ ли *с* вмѣсто *ц*: яйсо, куриса, на улисы, сарь, сэрковь, серсэ?

49. Не произносятъ ли у Васъ *ш*, *ж* вмѣсто *с*, *з* или среднiй звукъ между *ш—с*, *ж—з*, напримѣръ: в*шё* вмѣсто всё, *ш* им вмѣсто съ нимъ, сов*ш*ѣмъ вм. совсѣмъ, ко*ш*или вм. косили, *ш*ем вм. семь, о*ж*имь вм. озимь, *ж*емля вм. земля, *ж*елёный вм. зелёный, по*ж*ябла вм. позябла, *ж*емскiй вм. земскiй?

50. Не дзекаютъ ли у Васъ, т. е. не произносятъ ли *д*, *т* мягкiе (передъ *ь*, *е*, *и*, *я*, *ю*, *ѣ*) со свистящимъ оттѣнкомъ, какъ бы въ родѣ *дз*, *тс* (или *ц* мягкаго): *дз*ѣци, *ц*ихо, *ц*епло, *ц*ёмно, оцец, пой*дз*ём, *дз*еньги, *дз*ень, о*дз*ин, хо*дз*и и проч.?

51. Не произносятъ ли у Васъ *кя*, *кю*, *кё*, *хя*, *хю*, *хё*, *гя*, *гю*, *гё* вмѣсто *ка*, *ку*, *ко*, *ха*, *ху*, *хо* и т. д., т. е. говорятъ ли:

а) послѣ *ь*, *й*: копей*кя*, зай*кя*, хозяй*кя*, чай*кю*, ручей*кё*м, конь*кё*м, с уголь*кя*, Оль*гя*, день*гя*, на вер*хю*;

б) послѣ *ч*: доч*кя*, дѣвоч*кя*, уточ*кя*, молоч*кё*, по пятач*кю*; или же послѣ *ч* твердое *к*, т. е. доч*ка*, дѣвоч*ка* и т. д.;

в) послѣ *ш*: бараш*кя*, кош*кя*?

52. Не произносятъ ли *т*, *д* вм. *к*, *г* передъ *я*, *е*, *и*, *ѣ*, *ю*, напримѣръ: хозяй*ти*, на ра*тѣ*, доч*ти*, ка*тіе*, та*тіе*, ру*ти*, но*ди*, день*ди*, помо*ди*тя, в сапо*дѣ*, копей*тя*, с уголь*тя*, чай*тю*, кочерь*дя* и т. д?

53. Говорятъ ли: кро*вь* (кро*фь*), любо*вь* (любо*фь*), жура*вь* (жура*фь*), се*мь*, голу*пь*, ру*пь*, пролу*пь*, сы*пь*, цѣ*пь* и т. д. съ мягкими губными согласными въ концѣ слова, или: кро*въ* (кро*фъ*), любо*въ* (любо*фъ*), жура*въ* (жура*фъ*), се*мъ*, голу*пъ*, ру*пъ*, пролу*пъ*, сы*пъ*, цѣ*пъ* и т. д. съ твёрдыми губными? Произносятъ ли мягко: се*мь*ю, у*бь*ю, *бь*ёт, воро*бь*ём, *вь*юга, *пь*ёт, *пь*яный, *вь*ѣхал, или твёрдо: се*мъ*ю, у*бъ*ю, *бъ*ёт, воро*бъ*ём, *въ*юга, *пъ*ёт, *пъ*яный, *въ*ѣхал?

54. Говорятъ ли у Васъ мягко: зе*мь*ской, деревен*ь*ской, де*рь*ськой, ру*сь*кой, моско*сь*кой, бога*сь*тво или бога*сь*во, бало*сь*тво или бало*сь*во, *ль*дю, *ль*ню?

55. Не пропускаютъ ли у Васъ *д* послѣ гласнаго передъ *и*, напримѣръ: лошаи, гляи, погои вм. лошади, гляди, погоди?

56. Не произносятъ ли у Васъ *мм*, *гм* вмѣсто *бм*: о*мм*ан или о*гм*ан, *нн* вмѣсто *дн*: ла*нн*о, оби*нн*о, на *нн*о (на дно), доса*нн*о?

57. Не говорятъ ли: с*ы*зый, спас*э*нье, *мэ*ня, с*э*рце, с*о*водня, от*э*ц, т*ы*хо, карт*ы*на, д*э*ньги, д*э*рево, уз*дэ*чка, господ*ы*н вмѣсто: сизый, спасенье, меня, серце, севодня, отец, тихо, картина, деньги, дерево, уздечка, господин?

58. Не произносятъ ли твердое *р* вмѣсто мягкаго (т. е. *ра*, *ру*, *р*, *ры* вмѣсто *ря*, *рю*, *рь*, *ри* и т. п.): ста*ры*к, гово*ры*т, п*ры*шол, ку*ру*, ца*ра*, г*ра*зь, п*ра*ник, п*ра*мо, ца*р*?

59. Не говорятъ ли: мыит, крыют, шыя, помыйка, или: мэит, крэют вмѣсто: моет, кроют, шея, помойка, а также: в*ы*йди, вз*ы*йди, раз*ы*йму вм. войди, взойди, разойму?

60. а) Не говорятъ ли: злый, худый, или: злэй, худэй вм. злой, худой?

б) Говорятъ ли: гадк*ій*, сладк*ій*, русськ*ій*, крѣпк*ій*, или: гадк*ой*, сладк*ой*, или съ неяснымъ звукомъ послѣ *к*?

61. Не замѣчается ли въ произношенiи особенной пѣвучести, привычки растягивать конечный слогъ и т. п.?

62. Встрѣчается ли у Васъ отъ именъ женск. рода:

а) род. п. ед. ч. на *ѣ*, напримѣръ: у женѣ, около рѣкѣ, с той сторонѣ, фунт мукѣ?— Приведите еще примѣры съ ударенiемъ на концѣ;

б) дательн. и предложн. пад. на *ы*, напримѣръ: на горы, к сестры, кланяйся жены, подайте бѣдному сироты?

63. Не употребляются ли во множ. ч.:

а) дательн. пад. вмѣсто творит., т. е. не говорятъ ли: с рукам, с ногам, с большим сапогам, и, наоборотъ, тв. п. вм. дат.: к людьми?

б) творит. пад. на *мы, ма, мя*, напримѣръ: с большима ногамы, с добрыма друзьямы, с тяжолыма мѣшкамы, с имя (съ ними), с тѣмя (съ тѣми)?

Замѣтьте, употребляются ли формы на *-ма* отъ именъ существительныхъ, или только отъ именъ прилагательныхъ.

64. Встрѣчается ли у Васъ тв. п. ед. ч. вмѣсто предложнаго отъ прилагательныхъ и мѣстоименiй, напр.: в эфтим домѣ, во вторым часу, на жолтым песку?

65. Какъ произносятъ родит.-винит. пад. ед. ч. женск. рода мѣстоименiя 3-го лица: *её* или *ее*? Или, быть можетъ, у Васъ говорятъ *ее* или *её* только въ родит. пад., а въ винит.—*яну*, *ею*, или *ю*? Говорятъ ли у Васъ: тоё зиму, одноё, самоё, или: тое, одное, самое или какъ-нибудь по-другому?

66. Какъ произносится родит.-винит. пад. личныхъ и возвратнаго мѣстоименiй: тебя, себя, меня, мня, или: тея, сея, или: тебе, себе?

Какъ произносится дательн. пад. тѣхъ же мѣстоименiй: мнѣ, мни, или: менѣ, тебѣ, себѣ, или: тобѣ, собѣ, или: теѣ, сеѣ?

67. Не говорятъ ли въ род. п. ед. ч. женск. рода: тэй, аднэй, злэй, такей (такэй), худэй и т. п.;—въ вин. п. ед. ч. ж. р. тэе, аднэе (или: *тые*, *адные*) вмѣсто: той, одной, злой, такой, худой... ту одну?—во мн. ч.: злэ*и*, худэ*и*, маладэ*и*... злэх, худэх... вмѣсто: злые, худые, молодые... злых, худых...?

68. Не говорятъ ли въ родит. пад. (а можетъ быть, и въ дательн.?) прилагательныхъ единств. ч. женск. рода: молодыѣ, такiѣ или молодыё, такiё вмѣсто: молодой, такой?

69. Произносятъ ли сравнит. степень съ окончаніемъ *яе* (*ае*), *я*: скоря*е*, мил*яе*, строж*ае*, легч*ае*, скор*я*?

70. Произносятъ ли формы 3-го лица единств. и множеств. ч. изъявительнаго наклоненія безъ окончанія *-тъ*: он знае, читае, пише; ходи, носи, люби, кричи; несё (или несе), ведё (или веде) и т. д.; они любя, ходя, нося, говоря, глядя, крича, иду, читаю, несу?

71. Не произносятъ ли въ окончаніи третьихъ лицъ ед. и мн. ч. глаголовъ окончаніе *-т* мягко: идё*ть*, ходи*ть*, несу*ть*, сидя*ть* и т. п.? А, можетъ быть, говорятъ только *-уть*, но: идё*тъ*, сидя*тъ*?

72. Какой гласный звукъ произносится во 2-мъ и 3-мъ л единств. числа и 1-мъ и 2-мъ л. множеств. числа изъявительнаго. наклоненія глаголовъ 1-аго спряженія подъ удареніемъ: ё или *е*: даёшь, даёт, даём, даёте; ведёшь, ведёт, ведём, ведёте и т. п., или: да*е*шь, да*е*т, да*е*м, да*е*те; вед*е*шь, вед*е*т, вед*е*м, вед*е*те? Если *-тъ* въ 3-ьемъ лицѣ отпадаетъ, то говорятъ ли: он даё, несё, или: дае, несе?

73. Не говорятъ ли: даси, ѣси и т. п. вмѣсто: дашь, ѣшь?

74. Не говорятъ ли: игра*ешо*, ходи*шо*; игра*ето*, ходи*то*, вмѣсто: играешь, ходишь; играетъ, ходитъ?

75. Какъ произносится окончаніе *ся* въ 1-омъ лицѣ ед. ч.: бою*сь*, боюс*ъ*, бою*ся*, бою*со*, бою*се*?—во 2 омъ л. ед. ч.: бои*сся*, бои*стя*, бои*сса*, бои*ссы*, бои*шша*?—въ 3-ьемъ л. ед. ч.: бои*цця*, бои*цца*, бои*цце*, бои*ццы*, бои*чче*?—въ 1-омъ л. множ. ч.: боим*сы*, боим*ся* или боим*са*?—въ прошедш. времени: боял*ся*, боял*са*, боял*сы*?

76. Какъ произносится 1-ое лицо ед. числа изъявительнаго наклоненія глаголовъ: любить, кормить, спать, просить, прокатить, колотить, пустить, водить, ѣздить и т. п.: люб*лю*, кор*млю*, *сплю*, про*шу*, прока*чу*, коло*чу*, пу*щу*, во*жу*, ѣ*зжу*, или: любю, кор*мю*, *спю*, просю, прока*тю*, коло*тю*, пус*тю*, водю, ѣ*здю* и т. п.?

77. Какъ произносятся формы 2-го и 3-го л. единств. и 1-го и 2-го л. множеств. числа глаголовъ: печь, течь, жечь, мочь, лечь, беречь, ткать и т. п.: пе*чё*шь, те*чё*г, *жжё*м, мо*же*шь, ля*жет*, бере*жё*шь, тчёт и т. д., или: пе*кё*шь, те*кё*т, жгём, могишь, лягит, берегёшь, ткёт, или: пекошь, текот, ткот, лягот, жгот, берегот?

78. Говорятъ ли въ разговорной рѣчи въ неопред. накл. *ти* вм. *-ть*: писа*ти*, ходи*ти*, спа*ти*, клас*ти*, ѣсти и т. п.?

79. Какъ произносятъ неопредѣленное наклоненіе отъ глаг. пеку, могу и т. п.: пе*чь*, мо*чь*, или пе*чи*, мо*чи*, или пе*кчи*, мог*чи*, или пе*кти*, мо*гти*?

---

80. Не говорятъ ли у Васъ: косить трав*а*, топить бан*я*, вод*а* принести, шуба надѣть?

81. Употребляютъ ли у Васъ дѣепричастіе въ значеніи сказуемаго, т. е. говорятъ ли: он уѣх*атчи*, ему на пятый десяток пош*отчи*, много денег было оста*вши*, корова была тели*вши*, замуж вышо*тцы* вмѣсто: онъ уѣхалъ, ему пошло на 5-й десяток,... осталось,... телилась,... вышла? Приведите побольше примѣровъ.—Нѣтъ ли разницы въ значеніи между этими оборотами, т. е. между „онъ уѣхалъ“ и „онъ уѣхатчи“ и т. д.?

82. Говорятъ ли у Васъ: у него уѣхано, у волков тут идёно, лошади вам продано вм. онъ уѣхалъ, волки тутъ ходили, лошади вамъ проданы. Приведите побольше примѣровъ.

83. Употребляются ли у Васъ вмѣсто множ. числа имена существительныя собирательныя, напримѣръ: колосье, гвоздье, клинье, лошад*ьё* пришло, медвѣд*ьё* напало? Приведите еще примѣры.

84. Не замѣчали ли Вы какихъ-нибудь особенностей въ удареніи? Разставьте ударенія согласно произношенію, существующему въ Вашей мѣстности, въ словахъ: туча, пашня, руку, ногу, на руку, за ногу, на землю, под гору, на гору, густой, простой, толстый, варишь, валим, занял, принял, было, спала, сосна, пастух, ручей, красишь, хотите, спите, полили, приняла, вымою, проведена, принесенъ, трава не кошена, положить, сложили.

85. Какъ произносится у Васъ мѣстоименіе *что*?

86. Какія имена мужескаго и женскаго родовъ имѣютъ именит. падежъ множ. числа на *а* вопреки литературному языку; напр.: выбора, вѣтра, податя и т. д.?

87. Не говорятъ ли у Васъ: каво дѣлать, каво говорить и т. д. (вм. что дѣлать, что говорить), кѣмъ надѣтца (вм. чѣмъ покрыться) и т. п.?

Кромѣ того, было бы желательно, если бы Вы дали списокъ словъ, употребительныхъ въ извѣстной Вамъ мѣстности, например: названій построекъ, частей избы, земледѣльческихъ орудій, домашней утвари, одёжи (и частей одёжи), животныхъ, хлѣбныхъ и полевыхъ растеній, кушаній, земледѣльческихъ и домашнихъ работъ и др., прозвищъ, наиболѣе употребительныхъ нарѣчій, союзовъ и вводныхъ словъ, какъ, напримѣръ: добрѣ, болозѣ, гожо, тажно (потомъ), бай, чай, мни-ка, теби-ка.

Какъ говорятъ у Васъ чаще: конь или лошадь; орать или пахать; пахать (хлѣбъ) или рушать, или рѣзать; волочить или бороновать (боронить) или скородить; зыбка—люлька; баской—красивый; мести (полъ вѣникомъ), или пахать?

Укажите, не измѣняется ли въ чемъ-нибудь говоръ старожиловъ подъ вліяніемъ переселенцевъ или обратно, не отличается ли говоръ молодежи отъ говора старшаго поколѣнія, а если измѣняется или отличается, то въ чемъ именно.

Въ какихъ еще селеніяхъ слышится такой говоръ, какъ въ Вашемъ селеніи?

